

2 Timote

Maktumne ta seerinkar taat Pool siiriiji do Timote Pile ka kaawor

Maktumne ta seerinkar-an, na Pool di oki siirit do Timote. Na goy danjaayne ho na iban kadar menuwiy sa yaa gaasen di. Paa ko, na naamiiji do Timote. Maktumne-an kaawa do bi ka goyiiji ka Pool, bildiiji kaak na bildiy gee ho taabiney taat na taabiy do saan ta Kabarre ta Gala. Pool taayaag a na gineno kolaw do taabin taat yaaji ase. Illa naa gaare kaaw ta Bunji in botilti. Do bildiiji, na amilaado kara min bilde ka Pool in kaak paliinna bilditu. Illa nuu aade ta Kitamner, asaan ay maktumne ta Bunji, taar kaaw ta meenji Bun. Taar ta bilde seen ta Bunji, ta gaayaag gee yaa ibinin niginco, nuu yeepe do botol taat samaane ho nuu goye goye kaak Bun rakiyo.

Ooy ta Pool

¹ Na nun Pool kat siiraat maktumne-anta. Nun *paliine ka Iisa Masi in niyin ta Bunji, naa gaare kaawoy taat na kaawtu a naa bere goye ka gasdo. Goye-ak, gee gasaag in nune kaak in Iisa Masi.

² Nu siiraat locin do kin Timote. Kin nu elgicin ar ron ka meendu. Tatte Bun ho in *Rabbinte Iisa Masi yaan barkiye, nuu tale aminduwin ho nuun iye aapiye.

Pool ozilaag Bun do bi ka Timote

³ Nu ozila Buṅ kaak nu abdiyiy inḡ gelbin kaak *cawar ar kaak aginiydu gintu awalle. Wiktin taat nu inda Buṅ, nu ozilgiyga ḡo bi kañji ho aando yiriyo, nu rawatḡo biṅ. ⁴ Nu moyig zulinji kuuk wiktin taat gi totiriyo ho nu raka a illa gii ṅaame kat adir yaa miine inḡ galal. ⁵ Nun bal rawte maman ki aamintu ḡo Iisa Masi inḡ gelbin rakki. Imaanji-at ar ta yaako ta yaarko Loyiiz ho ta yaako Eenis gintu min awalle. Kar diṅ oki nu iban tam kadar imaan taar-at di goy ḡo gelbinenḡ. ⁶ Ḋo bi ṅaar-ak ko, nu iskiicinḡ a kii obinḡ samaane bere ka Buṅdi kaak ṅa barkiyinḡinḡ ḡo wiktin taat nu leetu pisindu ḡo kaanḡ. ⁷ Asaan Buṅ balte bere ruwwin taat unḡa kolaw, kar gay taat bera gudurre, ele ho inḡ gedire ḡo zinḡkar.

⁸ Pa-ak, dak ginенno sokaṅ ya ki kaawa ḡo geemir ḡo bi ka *Rabbinte. Nun ṅu obintu daṅaayne ḡo bi ka Kabarre ta Gala. ṅaar-ak, dakor ginенno oki sokaṅ tak-tak. Kar gay, ooyit taaḡine ḡo bi ka Kabarre ta Gala inḡ gudurre taat Buṅ beriijinḡ ar nun oki ooyiita. ⁹ ṅaar Buṅ kat jilinte ho doḡinte a gii kuuniye geenji. ṅa balinte doḡe ḡo saan ta riy taat samaane gi gintu, kar gay, ṅa doḡinte inḡ niyin ta meenji ho inḡ barkin taṅji. ṅa berten barkin-an inḡ botol ta Iisa Masi min Buṅ bal kilgiyin misa duniine ¹⁰ ho ṅa gaarten kat diṅka inḡ ase ka Iisa Masi, Gay Jilinte. ṅaar ko gedirtit ḡo muuti, ho inḡ gaare ka Kabarre ta Gala, ṅa bayinteg waraṅ goye ka gaasḡo.

¹¹ Buṅ doḡintu *paliine, ṅa berduut Kabarre ta Gala-at ḡo pisindu a naa gaarinti ho naa bilde gee inḡ taara. ¹² Ḋo bi ṅaar-ak ko, nu taaḡiyiy ḡo

daŋaayner-aŋka. Kar gay, nu ginno sokaŋ, asaan nu ibingig waan kaak nu aamintu loci ho nu iban tam kadar ŋa gin gudurre taat ŋaa gooyiŋ maan kaak ŋa beriidu* nam yiriy taat ŋa asiy dukume seriin do geemir.

¹³ Kaawin kuuk ta6 nu 6ildiciŋ-ak, obig do adiŋ ho gaarig do geemir. Goy bombo do imaan ho do ele kaak Buŋ beriy do ŋuur kuuk num iŋ Iisa Masi.

¹⁴ Buŋ berji amaanne taat ta6. Dummiyit samaane iŋ gudurre ta Ruwwin ta Buŋdi taat goy iŋ ginte.

Pool ozila Buŋ do bi ka Onesipoor

¹⁵ Ki iban kadar gee kuuk aamine kuuk goy do kid ka Aazi, okiŋco rasintu. Minninco-ak goy oki Pigeel ho iŋ Hermozeen. ¹⁶ Kar Onesipoor gay, Rabbin yaa barkiyiŋ iŋ geenji, asaan ŋaa iskintu dakina. Ŋa baldu gine sokaŋ, nun kaak goy do daŋaayner, ¹⁷ kar gay, min ŋa ottu do geeger ka Room di, ŋa bariyin kee nam ŋa gasintu. ¹⁸ Nu inda Rabbin ŋaa tale aminduwiyy do yiriy taat ŋa asiy dukume seriine. Ka seener, kiŋ oki ibingit tam riyoy taat ŋa gintu lotu do geeger ka Epez.

2

Askiriŋ kaak ta6 ka Iisa Masi

¹ Gem kol ronji, iŋ barkin ta gi gastu min do Iisa Masi-an, zeedu kii goye bombo. ² Kaawin kuuk ki dortu amil min do bir do uŋco ka saadonna ku dakin-ak, gaarcog do gee kuuk ŋu amniyaagu, kuuk nec bilde gee ku pey.

* **1:12** 'maan kaak ŋa beriidu': Maanna-ak, ta Kabarre ta Gala ta Iisa Masi.

³ Icit taaḅin in nunu ar ki askirinḅ kaak taḅ ka Iisa Masi. ⁴ Ya askirinḅ raka a tatkuwiy yaa ozilinḅ-ak, ḅaa tale riyoy di ho isgigḅo in riy ta gee kuuk askirnado. ⁵ Kar ḅo gee kuuk kaasuma in gadi, ḅaar kaak pakig eenji gasaatḅo haginey ya ḅa bal karmiyinḅ *gaanuun ka gadir. ⁶ Gay gawnar kaak taabiya jelket-jelket ḅo morgoy, ya gamnay nee, illa meenji ja aawaag awalle. ⁷ Gem kol ronji, pakirit samaane kaaw taat nu kaawiiḅin-anta ho *Rabbin yaanḅ gaaye kii ibine baati okintiti.

⁸ Kii pakirguwe ḅo Iisa Masi. Uudin ta Kabarre ta Gala kaawtu, ḅaar min tamba ta sultan Dawuud ho Buḅ nooyig min ḅo muuti. Taar ko Kabarre taat nu gaariy-anta ⁹ ho ḅo bi kanti ko, nu taabiyiy nam ḅu ḅuuniḅ pisindu ar nu gem kaak jookumo. Kar kaaw ta Buḅdi gay, ḅu gediraado ḅuuninti. ¹⁰ Ansii ko, nu iciit taaḅin-an okintit ḅo kaar ḅo bi ka ḅuur kuuk Buḅ ḅoḅtu. Paa kat, ḅuur kuuk ḅum in Iisa Masi, ḅuu gase jile ho inḅ *darjin taat gaasḅo tak-tak. ¹¹ Kaawin kuuk diḅ naanḅ kaawe-anḅ, ḅuur nec gee okinḅo yaa obinḅ bombo :

« Ya gi mat inḅ Iisa Masi,
gii goye oki inḅ ḅaara.

¹² Ya gi ica subiraw ḅo taaḅiner,
gii hokumiye inḅ ḅaara ḅo meennuwiy.
Kar ya gi poocaag gay,
ḅaar oki yaate pocinte.

¹³ Ya gi gina maan kaak inḅ botiliido,
ḅaar gay ginaag doo inḅ botiliy.

Asaan ḅa tatarro ḅo maan kaak meenji kaawtu. »

Gay riyor kaak Buḅ oziltu

¹⁴ Kii moyguwiñ gamin-añ do gee kuuk aamine ho kiico kaawe warañ inñ siñ ku Bunđi a ñuu gidenno do bi ka baaco ta kaawnar di. Gidaw, taar gaaydo gem inñ maanna, illa ta rawtaag ñuur kuuk cokiyaata. ¹⁵ Zeeđu, kii peye do unñi ka Bunđi ar gem kaak tur Buñ yaa ozile ho ar gay riyor kaak ginno sokañ do riyoy ho kaak gaariit kaaw taat ka seener inñ botilti. ¹⁶ Dak unñenno kaan do kaawin kuuk bal baaco ho kuuk kuunaydo inñ imaan. Asaan gee kuuk gina ampa-ak, datikco yaa gine serek inñ Buñ gaay inñ gaayo. ¹⁷ Gee ñuur-ak, bıldıñco ar mut kaak gornaw. Min gee-ak goy oki Himene* ho inñ Pileet. ¹⁸ Ñuur rasit botol ta ta6. Ñu kaawa a Buñ nooyig ko gee min do muuti.† Ansi ko, ñu jagiig gee dakina min do imaanco. ¹⁹ Kar gay, gee kuuk aamin do Iisa Masi, ñuur goy ar dulaayinna ku gerdi. Dulaayinna-ak, Buñ kat pingo ho ñu goyiy bombo. Dulaayinna-ak, ñu siirco aman : « Rabbin Buñ ibingig geenñi ku meenji. »‡ Ho pey aman : « Ñaar kaak kaawa a ña gem ka Bunđi-ak, ñaa etire serek min do gamin kuuk inñ botilcodo. »

²⁰ Do ger ka gay gamnar, kii gase parkak dakina. Do yiriy ta iidiner, ñu imila parkak ku daabner inñ ku poddiner. Kar yiriy ta maalañ gay, ñu imila parkak kuuk ñu waytu waye wala kuuk ñu pintu pine. ²¹ Ansi-ak, gem kaak cal ziy min gamin kuuk

* **2:17** 'Himene' : Ñaar ko kaak Pool kaawtu bi do maktumne ta Timote taat awalle (1 Timote 1.20). † **2:18** 'Ñu kaawa a Buñ nooyinte ko' : Gay raadiner ñuur-añ kaawa a Buñ nooyaado zi ka gemor, illa ña nooya kelim ta gemor do wiktin ta ña aamin do Iisa Masi ho ña gas goye kaak marbinto. ‡ **2:19** Wer ka gase kaawor do Nombir 16 : 5.

jookum-aŋ, ɲaar ar parkak ku iidiner-aŋku. ɲa gin ko *cawar do unji ka Buɲdi. ɲa nec ko ginin riy ta tatkuwiy do botilti. Ho ɲa siy ko ziy ɲaa gine ay riy taat samaane.

Gay riyor ku Buɲdi

²² Gem kol ronji, dak unjenno ziɲ do dubilaw. Kar gay, zeedu kii bariye botol ta sellinƙaw, ta imaan, ta elindi ho ta aapiyer in gee kuuk inda Rabbin Buɲ in gelbin kaak *cawar. ²³ Rasit oki meel taat maala, bal baati. Kiɲ iban tam kadar meel, taar iya giduwa. ²⁴ Kar gay riyor ku Rabbin Buɲ gay, ɲuur giddo in gee. Illa gay, ɲuu ginguwe sellinƙaw do gee okinco, ɲuu ibine bilde gee ho wiktin taat gee osaagu, ɲuu ice subiraw. ²⁵ Do gee kuuk ooydo kaawo, ɲuuco gaarin seene in kaaw taat oola. Paa kat, wal Buɲ yaaco gaaren di botol taat ɲuu ibinin niginco, ɲuu jipte goyinco ho ɲuu ibinin seen ta Buɲdi. ²⁶ Paa kat, kayco yaa ase, ɲuu amile min do pise ka *Seetanner kaak obiig awalle ɲu giniy maan kaak ɲa rakiyo.

3

Menaw ku ba aaro

¹ Gem kol ronji, iban tam kadar do menaw ku ba aaro, wer yaa ase rada. ² Do wiktin taar-at, gee yaa tale adat ku maaniico di ho ɲu talenno gurus. ɲuu kaawe do unco ka geemir a ɲuur di gee, ɲuu jaale zinƙico, ɲuu nige binƙico in Buɲ ho kaawco baado in aginiyco. Ya waan beraaco maan sa, ɲu ozilaagdo ho ɲu karmiyaagdo gamin ku Buɲdi. ³ ɲu tallo amindaw ta geemir, ɲu saamaydo, ɲu os gee, ɲu gedarro do zinƙico ho ya ɲu tala gee taabiyaaw,

ņuur gay galco. Gelbinco rakaado tak-tak gamin ku samaane kuuk Buņ rakiyo. ⁴ Ņu isan do geemir, űu gina gamin bal kayco. Do goyiņco a illa űuu jaalguwe zinjico kon di. Ņu el galal ta duniiner pak Buņ. ⁵ Ņu gaar zinjico ar űu gin imaan, kar do kayco gay, űu pakira kadar ta ar maan ka maala kaak ginno gudurre. Gee űuur-aņ, pik botilco serek. ⁶ Min gee-aņku, daariņco unjiy ko do geray ku geemir, űuu caaciyaag daad kuuk imaanco bal paaye caari a űuu ooye kaawco. Daad-ak, zunuu-binnico dakina. Ņu aada ay galal ta zinjico di. ⁷ Daad-ak el cokiye bilde ka marbinto, kar gay, űu gedarro ibinin seen ta Buņdi. ⁸ Ņuur kuuk caaciyaag daad-ak pocit seene uudin taat awalle Janees in Jambirees* pociig kaawin ku Muusa. Gee űuur-ak, pikirrico jookumo ho imaanco sa yaa uce us maalan di do unji ka Buņdi. ⁹ Kar gee-ak gay, riyco baado in unti asaan gee okiņco yaa ibiniņ kadar űu gee kuuk bal gine kay, ar awalle űu ibiniig raade kaņ Janees in Jambirees.

Obig bombo bilde kaak ki gastu

¹⁰ Kar kiņ gay, wiktin ta nu bildiy gee, ki cokiyintu. Ki tal maman nu goyiyo, gamin kuuk nu giniyo, imaandu, subirruwir, elindu, maman nu diyiy gelbiner do riyor, ¹¹ maman űu taabiyyintu ho maman nu taabiyyiyo. Ki ibingit taabin okintit taat asdu do geeger ka Antiyoos, ka Ikoniyoom in ka Listir. Maa taabinir taat nu bal aawinti ! Kar *Rabbinte jilgiinu min ay taabine. ¹² Ka seener, űuur kuuk num in Iisa Masi ho raka goye sellen do unji ka Buņdi, űuu taabiyyiņco okiņco. ¹³ Kar gee

* **3:8** Wer ka gase kaawor do Ekzood 7.11-12.

kuuk jookumo ho caacay gee gay, jookumuwco-at yaa gaaye gaayen di. Njuur kuuk caaciya gee, goy oki kuuk yaa caaciyoŋco. ¹⁴ Kar kinj gay, ob tirit do bilde kaak ki gastu ho kaak ki ooytu in gelbin rakki. Ki ibingig njuur kuuk bildinŋcin. ¹⁵ Min ki kapak di, ki ibingig ko makaatamna ku Bunđi. Njuur kuuk beraaji ilim kii gase jile kaak asa min imaan taat do Iisa Masi. ¹⁶ Ay maktumne ta Bunđi, taar kaaw ta meenji Bun. Kaaw-at, taar ta bilde seen ta Bunđi, ta gaayaag gee yaa ibinin niginco, nuu yeepe do botol taat samaane ho nuu goye goye kaak Bun rakiyo. ¹⁷ Ampaa kat, gay riyor ka Bunđi yaa kuuniye gem kaak siy ko zinŋkay tak a ŋa nec gine ay riy taat samaane.

4

Taayiik ta ba aaro

¹ Do unji ka Bunđi ho do unji ka Iisa Masi, ŋaar ko yaa ase dukume seriin do gee kuuk goya in kuuk mate ho ŋaa tee *Meennuwiyy, cokay nu kaawaajin waran aman : ² Ya gee raka cokiye kaawnan wala ya nu rakaado oki, wakal gaarit kaaw ta Bunđi. Bildig gee ho iskiŋ okinco. Do njuur kuuk jaawa badam, kii gaarin niginco ho kiico leese. Okintitan, ginit in subirraw dakina. ³ Asaan wiktin yaa ase taat gee ooyaagdo tak-tak bilde kaak taŋaŋka. Illa nuu ele galal ta zinŋkico ho nuu nume gay bildindi dakina kuuk yaaco kaawe kaawin kuuk dora gala do denŋer di. ⁴ Do wer-ak, nuu tirin denŋinco do seen ta Bunđi a nuu cokiye maliyin kuuk gee imiliy min do kayco di. ⁵ Kar kinj gay, gedar do zin do ay maanna, icit taabin do kaan,

ginit riy ta gaare Kabarre ta Gala, ho kuunay gay riyor ka Buñdi kaak ginaat riyoy in botilti.

Pool, wiktiney nece

⁶ Kar nun gay, wiktin taat naa rasin duniine gaay ko. Nu ber ko zir ar *satkin do Buñdi. ⁷ Nu taasiñ taasiñka taat ta6,* nu gaasig ko wer ka gadir ho nu ob baati ta imaan. ⁸ Min yiriyta, hagin taat nuu bere do nuur kuuk nosire eraan kuwa ka samaaner. Hagin-at, na kadumuul kaak Buñ beriy do nuur kuuk goy goye kaak in botiliy, asaan *Rabbin Iisa Masi, naar gay dukume seriiner in botilti. Naar kat yaadu berinti do yiriy taat naa dukume seriin do geemir. Na beraaduutdo lotu di, kar gay, naa berin oki do nuur okinco kuuk era asiñji in gelbin rakki.

Kabarre ta Pool

⁹ Zeedu, kii ase kodok-kodok kiin gasindu. ¹⁰ Nu rakiy kii ase-ak, asaan siñte Demaas, naar el galal ta duniiner kat paka ho na rasintu, na deet do geeger ka Tesalonik. Kresans gay deet kar do kidka Galaasi ho Tiit sa deet do kidka Dalmasi. ¹¹ Anne-an dak ko Luk di in nunu. Ya ki asaw, iyig oki Maark, asaan na nec gaayindu dakina do riyor. ¹² Kar Tisik gay, nu naamig kar do geeger ka Epez.

¹³ Ya ki asaw, iyorduut batkor ta usi taat nu rastu wer kan Karpuus do geeger ka Trowaas. Iyig oki makaatamna. Dak rawtinco do kuuk nu siytu in zamam-aku.†

* **4:7** 'taasiñka taat ta6': Taar-an kaawa do bi ka riy taat Pool gintu do Iisa Masi in gelbin rakki. † **4:13** Awalle, nu siya makaatamna in pardina wala in zamam, nu siiriico ho nu maliyiig maliye. Nuur kuuk nu siyiig in zamam-ak kaalne ho taayaw.

¹⁴ Alekzandir kaak garpo nigdu dakin aale. Rabbin yaaji yeepin uudin taat ɲa gintu. ¹⁵ Kinke oki goy godom min ɲaara, asaan ɲaar pooçig tak-tak bildinte.

¹⁶ Do wiktin taat awalle ɲu iyintu do uɲco ka gay dukume seriiner nu osiy bir, ginno gem kaak gaayintu. Okinço, ɲu rasintu. Buɲ yaaco saamiye.

¹⁷ In taar-an oki, Rabbin goy in nunu. ɲa berdu gudurre nu gaariit Kabarre ta Gala do geemir nam okinço kuuk Yuudinnado sa cokiya. Nun ar gem kaak Rabbin jilig min do biy ka boorir. ¹⁸ Rabbin yaan jilindu min do ay maan kaak jookumo ho ɲaan iyindu do Meennuwiw kuwa ka samaaner. Locin di *darjine elgin in elgina ! *Aamin.

Ooy ta ba aaro

¹⁹ Ooyco do kuɲ Priska‡ in mitti Akilaas ho in geenji ku Onesipoor. ²⁰ Erast, ɲaar dak do geeger ka Korent ho Tropim gay, nu rasig do geeger ka Mile asaan ɲa radaw. ²¹ Zeeɗu kii ase kodok-kodok min us daado misa-aɲka.

Kuɲ Ebuluus, Pudans, Linuus, Kilodiya ho in siɲta okinço kuuk aamine ooyji dakina.

²² Rabbin, ɲaa goye in kinke. ɲaako barkiyinço okinço ! Nu ooyko dakina.

‡ **4:19** 'Priska' : ɲu kolaat oki Prisil (Akt 18.1-2).

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dō bi ka
Iisa Masi in danja
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84